



«УТВЕРЖДАЮ»

Генеральный Директор
ООО «МедИнформ-Инновации»



О.Е. Макарова

2011 г.

М.п.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Светильник операционный HyLED с принадлежностями производства «Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd.», КНР.
(см. на диске)

Авторские права



На устройстве имеется маркировка CE, указывающая, что оно соответствует положениям директивы ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам, а также основным требованиям Приложения I данной директивы.

Данное устройство соответствует требованиям стандарта EN 60601-1-2
«Электромагнитная совместимость. Электроаппаратура медицинская».

© 2009-2010 Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd. Все права защищены.

Поскольку изделие постоянно обновляется, ПО или технические характеристики, описанные в этом руководстве, могут быть изменены без предварительного уведомления. В таких случаях выпускается новая версия данного руководства.
Дата выпуска настоящего руководства — октябрь 2010 г. (версия 1.1).

Заявление о правах на интеллектуальную собственность

Компания NANJING MINDRAY BIO-MEDICAL ELECTRONICS CO., LTD. (далее именуемая «компания Mindray») обладает правами на интеллектуальную собственность в отношении настоящего изделия и настоящего руководства. Настоящее руководство может содержать ссылки на информацию, защищенную авторскими правами или патентами, и не предоставляет никакой лицензии в соответствии с патентными правами компании Mindray или других правообладателей.

Компания Mindray намерена сохранять конфиденциальность содержания настоящего руководства. Разглашение информации, содержащейся в настоящем руководстве, каким бы то ни было способом без письменного разрешения компании Mindray категорически запрещается.

Редактирование, внесение поправок, воспроизведение, распространение, передача в аренду, адаптация, перевод или изменение настоящего руководства каким бы то ни было способом без письменного разрешения компании Mindray категорически запрещается.

mindray ,  **MINDRAY** являются товарными знаками, зарегистрированными или иным образом защищенными компанией Shenzhen Mindray Bio-Medical Electronics Co.,

Ltd. **HyLite**  являются товарными знаками, зарегистрированными или иным образом защищенными компанией Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd в Китае и других странах. Все прочие товарные знаки, содержащиеся в тексте настоящего руководства, используются исключительно в информационных или редакционных целях. Они являются собственностью соответствующих правообладателей.

Ответственность изготовителя

Содержание настоящего руководства может быть изменено без предварительного уведомления.

Предполагается, что вся информация, содержащаяся в настоящем руководстве, не содержит ошибок. Компания Mindray не несет ответственности за ошибки, содержащиеся в тексте настоящего документа, равно как и за случайные или косвенные убытки, понесенные вследствие предоставления, реализации или использования настоящего руководства.

Компания Mindray несет ответственность за безопасность, надежность и рабочие характеристики настоящего устройства только в том случае, если:

- все действия по установке, расширению, изменению, модификации, а также ремонтные работы настоящего устройства выполняются техническим персоналом, уполномоченным компанией Mindray;
- электрическая проводка в помещении, где установлено данное устройство, соответствует действующим национальным и региональным нормативам;
- устройство используется в соответствии с руководством по эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Устройство должно использоваться только квалифицированным и обученным медицинским персоналом.
-



- Необходимо, чтобы в больнице или ином учреждении, где используется данное устройство, соблюдался надлежащий план технического и профилактического обслуживания. Невыполнение указанных требований может привести к выходу изделия из строя или травме.
-

Гарантия

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ПРИМЕНЯЕТСЯ ВМЕСТО ВСЕХ ПРОЧИХ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.

Определения

- **Основной блок:** набор встроенных модулей, выполняющих определенные функции. Обычно в состав основного блока входит источник питания, система управления и несколько функциональных модулей.
- **Принадлежности:** детали, подключаемые к основному блоку для расширения его функциональных возможностей или выполнения определенных функций.
- **Расходные материалы:** одноразовые или сменные компоненты с малым сроком службы, которые следует заменять после каждого использования или через определенные промежутки времени.

Освобождение от ответственности

Согласно настоящей гарантии, компания Mindray снимает с себя обязательства и не несет ответственности за транспортные или иные расходы, а также не несет ответственности за прямые, косвенные или случайные убытки или задержки, обусловленные ненадлежащим использованием устройства или же использованием запасных частей или дополнительных принадлежностей, не рекомендованных к применению компанией Mindray, а также ремонтными работами, произведенными лицами, не относящимися к техническому персоналу, уполномоченному компанией Mindray.

Настоящая гарантия не распространяется на следующие случаи:

- **Повреждение или неисправность, обусловленные ненадлежащим использованием устройства или неправильными действиями оператора.**
- **Повреждение или неисправность, обусловленные нестабильностью электропитания или подключением к сети электропитания ненадлежащего номинала.**
- **Повреждение или неисправность, обусловленные форс-мажорными обстоятельствами, такими как пожар или землетрясение.**

- Повреждение или неисправность, обусловленные использованием и ремонтом устройства неквалифицированным или неуполномоченным обслуживающим персоналом.
- Неисправность устройства или компонента устройства с неразборчивым серийным номером.
- Другие неисправности, не обусловленные самим устройством или его компонентом.

Стандартный гарантийный срок указан ниже:

- Основной блок: 18 месяцев с момента поставки.
- Принадлежности: 6 месяцев с момента поставки.
- Расходные материалы: светодиодная лампа

Порядок возврата продукции

Процедура возврата

Если возникает необходимость возврата устройства или его компонента в компанию Mindray, следуйте указаниям, приведенным ниже.

Право на возврат: обратитесь в службу технической поддержки и получите номер авторизации. Этот номер должен находиться на внешней поверхности контейнера для транспортировки. Если он нанесен нечетко, обратная отправка не будет санкционирована. Укажите номер модели, серийный номер, а также краткое описание причины возврата.

Фрахтовая политика: заказчик берет на себя любые расходы на перевозку при доставке настоящего устройства в компанию Mindray для дальнейшего обслуживания (включая таможенные сборы).

Адрес возврата: компонент (компоненты) или устройство следует отправлять по адресу, предоставленному службой технической поддержки.

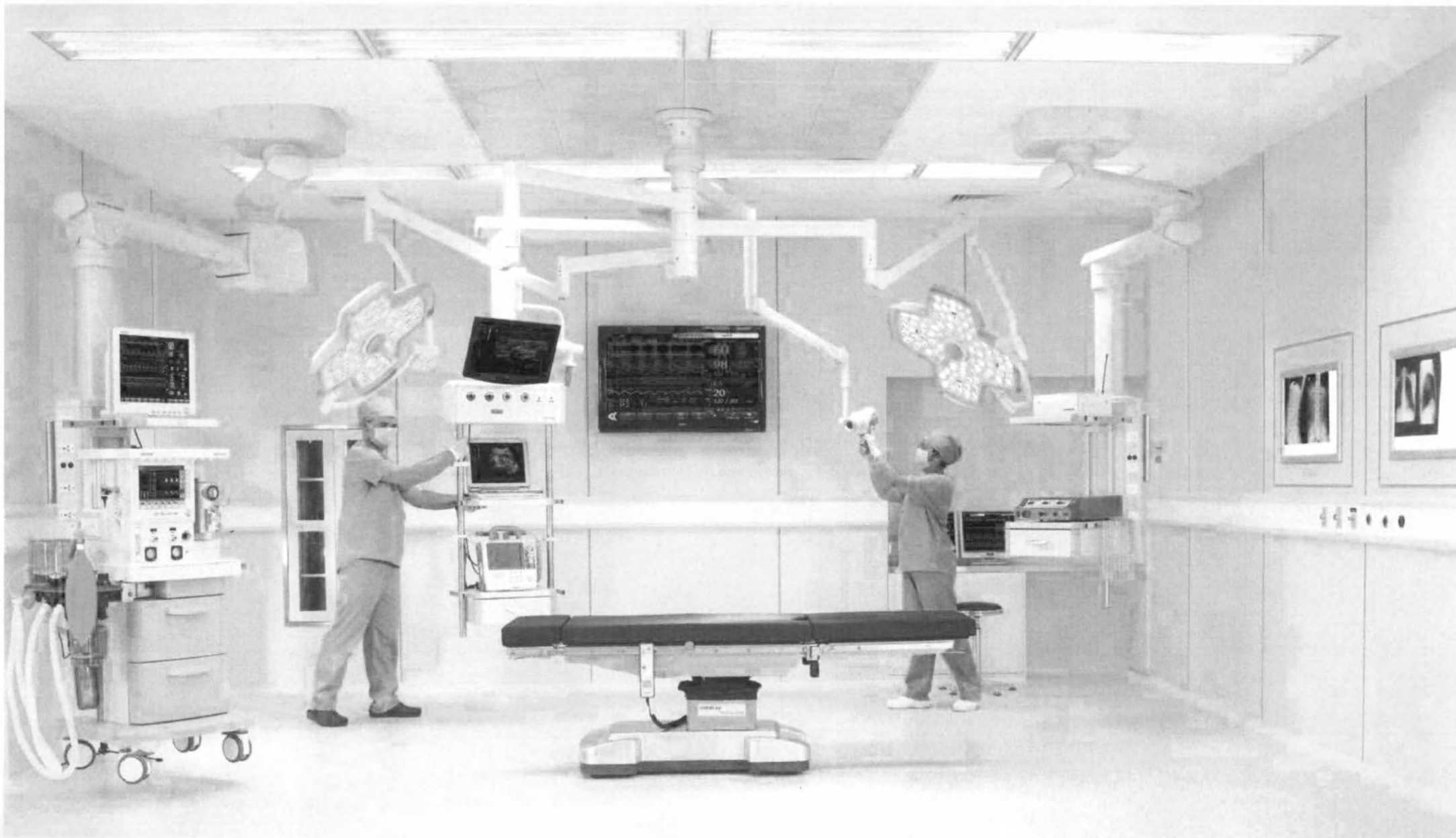
Контактная информация

Изготовитель: Nanjing Mindray Bio-Medical Electronics Co., Ltd.
Адрес: 55# Jiangjun Road, Jiangning, 211100 Nanjing, Jiangsu, P.R.China
Тел.: +86 25 52076000
Факс: +86 25 52076002

Представительство в ЕС: Shanghai International Trading Corporation GmbH (Hamburg)
Адрес: Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany
Тел.: 0049-40-2513175
Факс: 0049-40-255726

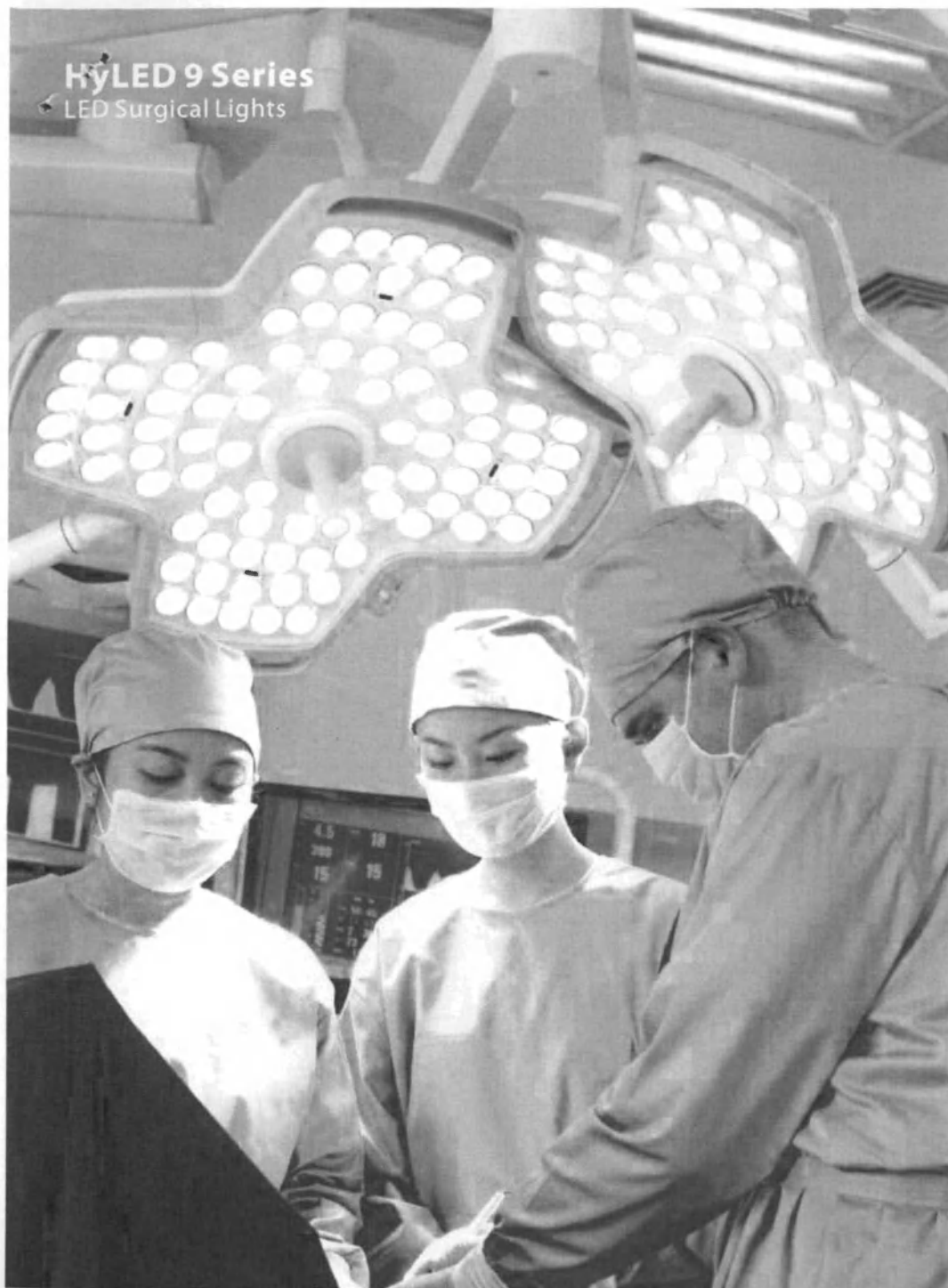
Mindray OR Total Solution — Welcome to Mindray showroom

All the advanced and reliable facilities from Mindray technology, are perfectly matched to give you total support !



HyLED 9 Series

LED Surgical Lights



2,000,000 Pixel HD Camera



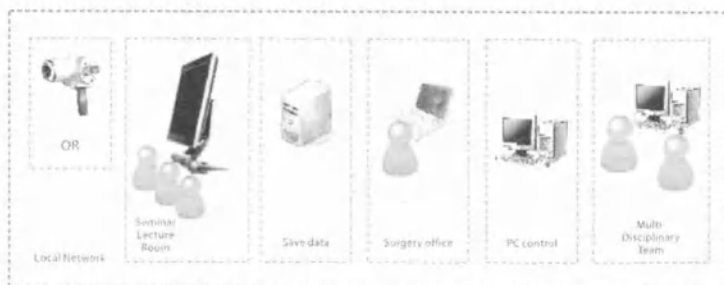
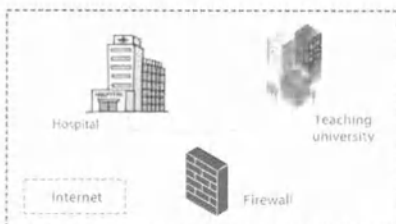
Carrier Arm Camera

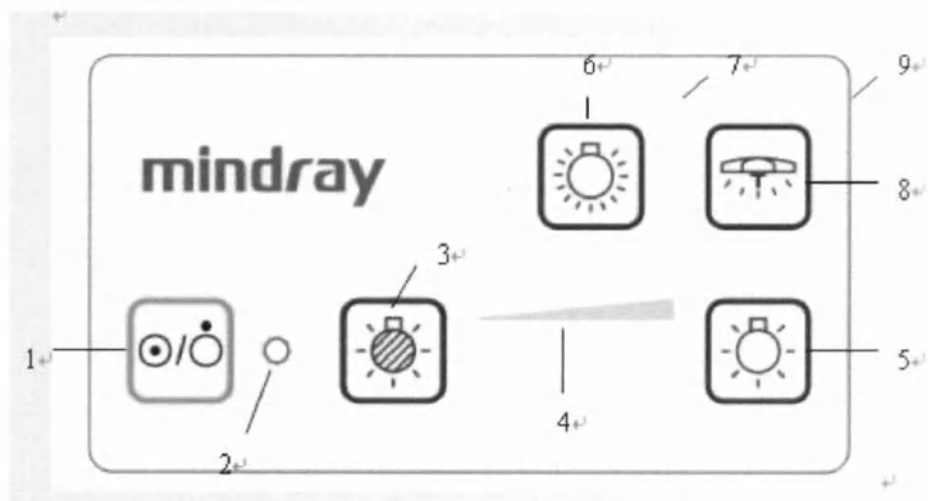
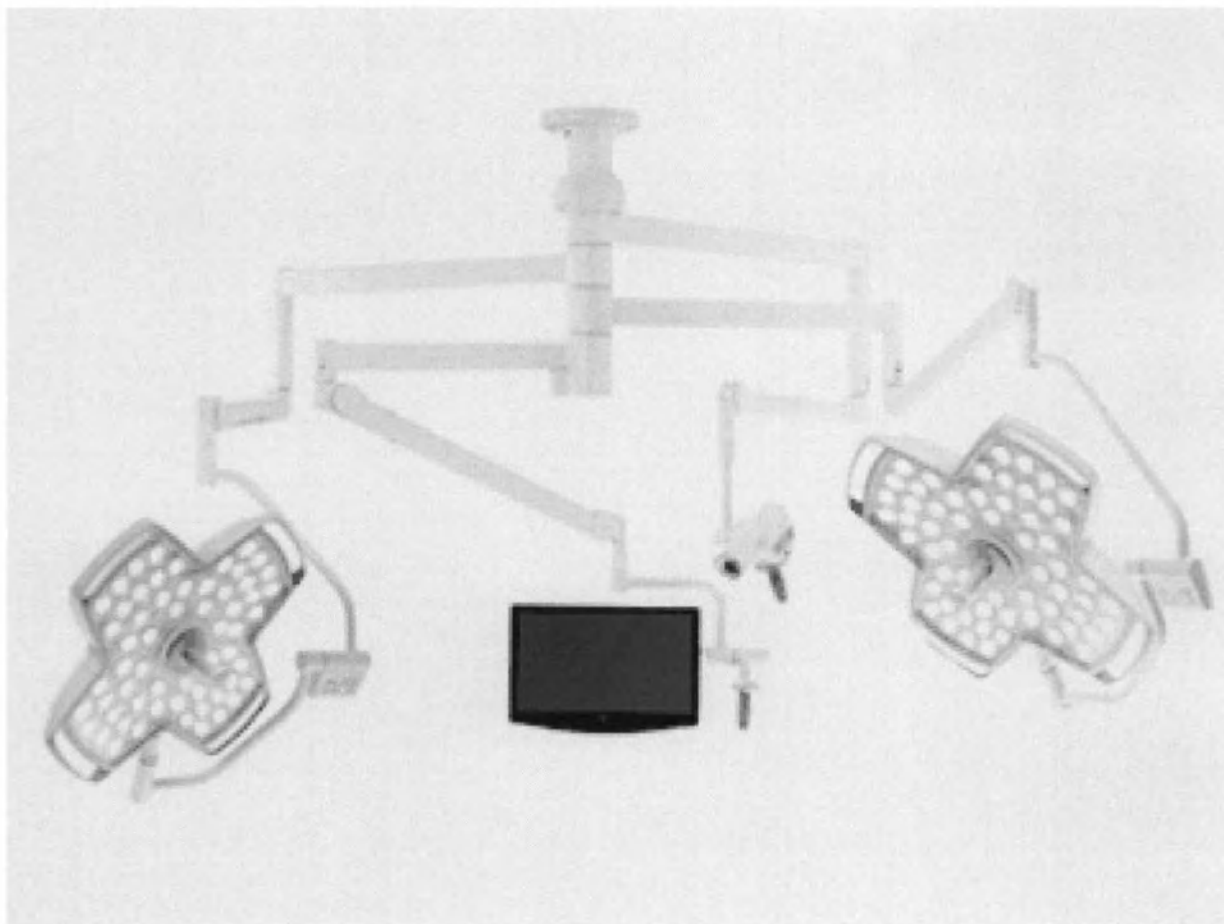
Picture Elements	2,000,000 Pixels
Optical Zoom	10X (f=5.1-50.1mm, F=1.8-2.1)
Digital Zoom	12X (120X with optical zoom)
S/N Ratio	>50dB
Electric shutter	1/1000s
Video Output	Component



Modern medicine, to a large extent, depends on interdisciplinary exchanges of diagnostic data and expert opinions. Therefore, an integrated data transmission system that delivers information beyond spatial limitations has become an indispensable part of the future-oriented healthcare institution.

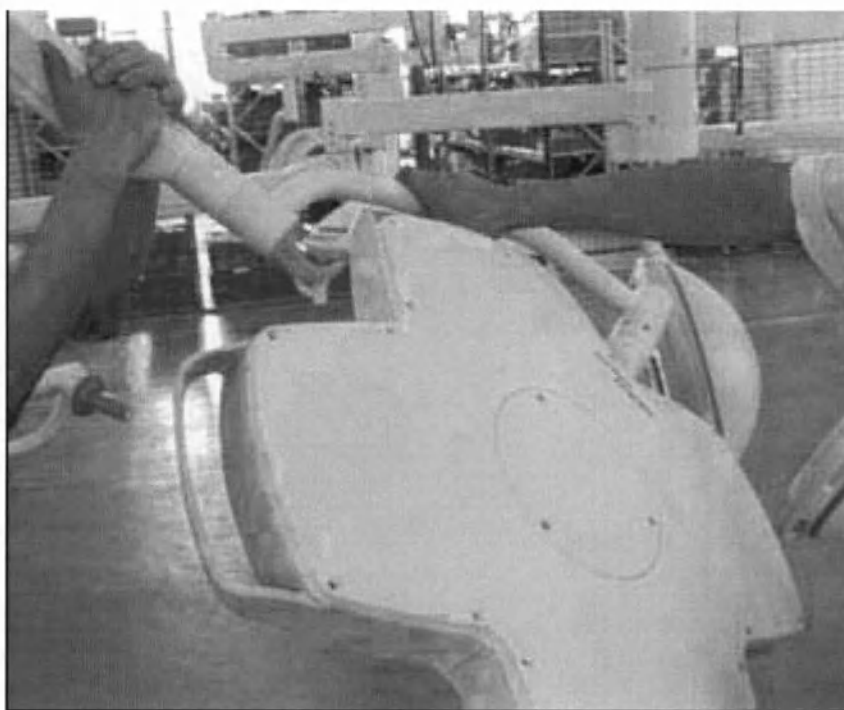
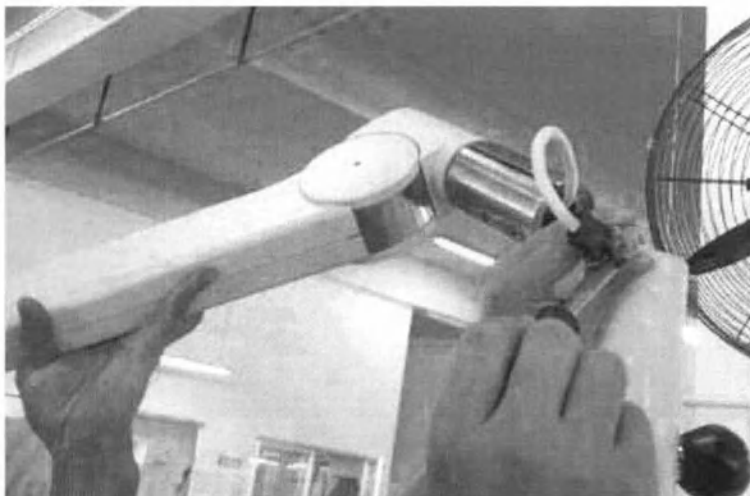
Mindray's integrated video system serves the exact purpose. With the HD camera that features 2,000,000 pixels and the comprehensive broadcasting network that links people everywhere, it enables communications inside and outside the institution, and for training and consultations.





1. Выключатель питания
2. Индикатор состояния
3. Уменьшение яркости освещения
4. Индикатор яркости освещения
5. Увеличение яркости освещения
6. Максимальная яркость освещения
7. Индикатор режима максимальной
8. Подсветка для малоинвазивной хирургии
9. Индикатор режима подсветки для малоинвазивной хирургии

АКТ № 318-Р/11



AKT № 318-P/11

9

- 9 -